

# Biodiversidad y pobreza: Diez preguntas frecuentes – diez implicancias de política

Dilys Roe, David Thomas, Jessica Smith,  
Matt Walpole y Joanna Elliott



150: Julio 2011

Temas de especial  
relevancia  
relacionados a  
la agricultura  
sostenible y el  
manejo de recursos  
naturales

Este artículo tiene por objeto alentar la discusión acerca de los vínculos entre biodiversidad, conservación y reducción de la pobreza. ¿Qué sabemos, qué no sabemos, qué necesitamos saber? Estas diez preguntas proporcionan una rápida -aunque simple—comprensión sobre un tema complicado y enrevesado. Por lo tanto, estaremos muy interesados en recibir sus comentarios. ¿Son estas las preguntas y respuestas correctas? ¿Qué más deberíamos preguntarnos —y tratar de responder— para comprender mejor (y mejorar) la relación entre biodiversidad-alivio de la pobreza? Por favor, envíe sus ideas a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org). Para conocer más acerca de este tema visite la página web del Poverty and Conservation Learning Group: [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)

**La Gatekeeper Series** del Natural Resources Group del IIED es elaborada por el Food and Agriculture Team. Esta serie tiene por objeto llamar la atención sobre los temas claves en el campo del manejo sostenible de recursos naturales. Cada artículo analiza un tema específico de importancia actual y elabora conclusiones preliminares para el desarrollo que son de especial relevancia para los creadores de políticas, investigadores y planificadores. Se proporciona información sobre importantes fuentes y documentos de referencia. La serie se publica tres veces al año y recibe el apoyo de la Agencia Internacional Sueca de Cooperación al Desarrollo (Sida). Las opiniones expresadas en este artículo son responsabilidad del autor (es) y no representan necesariamente las opiniones del International Institute for Environment and Development (IIED), la Agencia Internacional Sueca de Cooperación al Desarrollo (Sida) o de alguno de sus socios.

**Dilys Roe** es investigadora senior del International Institute for Environment and Development (IIED) donde trabaja con los vínculos entre biodiversidad y pobreza. Contacto: [dilys.roe@iied.org](mailto:dilys.roe@iied.org)

**David Thomas** es Director de Communities and Livelihoods en la Secretaría del BirdLife International en Cambridge, RU. Allí dirige el desarrollo y la coordinación del enfoque del Grupo sobre Local Conservation del BirdLife. Contacto: [david.thomas@birdlife.org](mailto:david.thomas@birdlife.org)

**Jessica Smith** es Senior Programme Officer for Land and Livelihoods en el UNEP World Conservation Monitoring Centre (UNEP-WCMC), donde se encarga principalmente de la integración del desarrollo en tierras áridas y de la biodiversidad-desarrollo. Contacto: [Jessica.Smith@unep-wcmc.org](mailto:Jessica.Smith@unep-wcmc.org)

**Matt Walpole** es el director del Ecosystem Assessment Programme de UNEP-WCMC y ha trabajado ampliamente en la interfaz entre sustento, biodiversidad y alivio de la pobreza. Contacto: [Matt.Walpole@unep-wcmc.org](mailto:Matt.Walpole@unep-wcmc.org)

**Joanna Elliott** es vicepresidente del Program Design at African Wildlife Foundation (AWF) donde trabaja en los vínculos entre conservación de la biodiversidad, sustento y cambio climático. Contacto: [jelliott@awf.org](mailto:jelliott@awf.org)

# Sumario ejecutivo

La conservación de la biodiversidad y la reducción de la pobreza son dos de los retos globales más urgentes de nuestros tiempos. Pero, ¿las soluciones a estos retos podrían reforzarse mutuamente? Las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB) vienen pidiendo desde hace largo tiempo una mejor integración de estos dos temas. Sin embargo, existe una variedad de opiniones sobre la naturaleza y escala de los vínculos entre conservación de la biodiversidad-reducción de la pobreza, un vasto número de argumentos y contra-argumentos; y, por lo general, evidencia muy incompleta sobre la cual sustentar las afirmaciones. Este artículo tiene por objeto aclarar la confusión, proporcionando respuestas a 10 preguntas frecuentes (FAQ) y resaltando las implicancias de política derivadas de estas.

PREGUNTA	RESPUESTA	IMPLICANCIAS DE POLÍTICA
1. ¿Qué es biodiversidad y qué es pobreza?	Existen muchas definiciones y ningún acuerdo sobre el significado exacto de ninguna de ellas. Biodiversidad se refiere a la diversidad de la vida en el planeta—pero se la suele utilizar en un contexto más reducido de especies o recursos naturales. La pobreza se refiere a niveles absolutos o relativos de privación humana —pero, por lo general, se la equipara a la falta de dinero.	Es necesario tener absoluta claridad sobre cómo se están utilizando e interpretando en distintos contextos las diversas definiciones sobre pobreza y biodiversidad, así como sobre conservación y otros temas, para asegurar que las cuestiones complejas no sean confundidas ni tergiversadas.
2. ¿De qué manera es relevante la biodiversidad para la gente pobre?	Para algunos, la biodiversidad puede ser la vía para salir de la pobreza. Pero, lo más común es que juegue un rol vital como red de seguridad social que evita que la gente caiga —o se sumerja aún más— en la pobreza.	Sería útil que las políticas prestaran mayor atención a indagar cómo podría la biodiversidad ayudar a prevenir la pobreza. En muchos casos su contribución al alivio de la pobreza ha tendido a exagerarse, pero su mayor contribución a la prevención de la pobreza ha sido de alguna manera pasada por alto.
¿Qué componentes y atributos de la biodiversidad son importantes para los pobres?	Los distintos componentes y atributos de la biodiversidad son importantes de diferente manera o en diferentes contextos. La abundancia relativa —o disponibilidad— de un número comparativamente limitado de recursos naturales, es usualmente lo más crítico en el corto plazo; pero, a largo plazo, es esencial contar con una amplia gama de recursos como estrategia de manejo de riesgos y para el mantenimiento del flujo de servicios vitales.	Por lo general, los esfuerzos de conservación a nivel internacional están orientados a las especies amenazadas o hábitats en peligro. Asegurar que se le preste igual atención a las especies que son importantes como alimentos y medicinas, así como a la biodiversidad 'intangibles', tales como los microbios del suelo, invertebrados y los recursos genéticos de las plantas, aumentaría la relevancia de la conservación para los pobres.
4. ¿Los pobres dependen más de la biodiversidad que otra gente?	Sí. De alguna manera todos dependemos de la biodiversidad en su sentido más amplio, pero los pobres dependen de manera más directa, debido a su limitada capacidad para adquirir productos alternativos (e.g. comida, medicinas, seguro).	Garantizar que la conservación contribuya al alivio de la pobreza significa conservar la biodiversidad en los lugares donde viven los pobres; asegurando que a estos no se les niegue el acceso a los bienes y servicios de la biodiversidad de los cuales dependen, y poniendo en práctica políticas que conserven los componentes de la biodiversidad en los que se basa la resiliencia de los pobres.

PREGUNTA	RESPUESTA	IMPLICANCIAS DE POLÍTICA
5. ¿Las acciones para la conservación de la biodiversidad pueden beneficiar a los pobres?	Sí pueden, pero solo si son diseñadas teniendo en mente a los pobres.	Incluir salvaguardas en el diseño de las políticas y proyectos de conservación asegurará que los pobres no estén en peores condiciones o que sus derechos se vean afectados.
6. ¿Pueden los pobres beneficiarse del potencial de la biodiversidad?	Sí pueden, pero solo si tienen un claro (y ejercitable) acceso y/o derechos de propiedad.	La conservación pro-pobres necesita de una buena gobernanza (o 'suficientemente buena') a todos los niveles –internacional, nacional y local – para poder abordar las perversas estructuras y procesos de política. En particular: a) derechos más sólidos sobre tierra y recursos; b) mayor participación local en, y transparencia sobre, la toma de decisiones; y c) instituciones para el manejo de recursos a nivel nacional y local más fuertes.
7. ¿Cómo pueden los pobres obtener mayores beneficios de la biodiversidad?	Si los derechos, capacidad y gobernanza son favorables, existen una serie de oportunidades a distintos niveles –desde ampliar la escala de las iniciativas locales exitosas, hasta aprovecharse de las nuevas políticas y protocolos internacionales; tales como aquellos aprobados por el Convenio sobre Diversidad Biológica de las Naciones Unidas (CDB) y el Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (CMNUCC).	Mejorar los marcos de política a nivel nacional e internacional, junto con una gobernanza y estructura institucional propicias, puede ayudar a ampliar la escala de los beneficios de la biodiversidad para los pobres. A nivel nacional, integrar o convertir en 'principios predominantes' los objetivos favorables a la biodiversidad en los distintos sectores, es una oportunidad clave para integrar el mantenimiento de la biodiversidad al desarrollo económico local y la reducción de la pobreza.
8. ¿Contribuye la pobreza a la pérdida de la biodiversidad?	A nivel global, el principal generador de la pérdida de biodiversidad es el consumo y la demanda proveniente de los países desarrollados. Pero, en áreas rurales específicas, también puede ser causada por los más pobres, que se ven forzados a priorizar la supervivencia a corto plazo antes que la sostenibilidad a largo plazo.	Se necesita claridad con respecto al equilibrio entre las presiones globales y locales que generan la pérdida de biodiversidad en un contexto determinado, a fin de diseñar intervenciones de conservación que sean efectivas. Puede ser más sencillo utilizar mecanismos de política y legales para apuntar a aquellos generadores causados por la pobreza local, pero el impacto de los patrones de consumo a nivel global no puede ser descuidado.
9- ¿Sacar a la gente de la pobreza lleva a la pérdida de biodiversidad?	No necesariamente –depende de si la biodiversidad es valorada adecuadamente e identificada como un objetivo en el proceso.	Existen buenos ejemplos de países que cada vez más usan la biodiversidad de manera sostenible para lograr los objetivos de desarrollo. Estos pueden ser utilizados como referencia para minimizar los posibles efectos negativos del desarrollo y del aumento en el consumo de la biodiversidad.
10. ¿Pueden las medidas de conservación de la biodiversidad ir de la mano con las medidas para reducir la pobreza?	Sí, aunque en muchos casos las compensaciones recíprocas son inevitables—cuanto mejor sean comprendidas, más fácil será manejarlas.	No es posible lograr situaciones de 'ganar-ganar' para todos los casos. Una meta más realista es buscar 'ganar más' y 'perder menos', y prepararse para manejar las compensaciones recíprocas inherentes a muchas de las intervenciones sobre conservación-pobreza.

CS

# Biodiversidad y pobreza: Diez preguntas frecuentes – diez implicancias de política

**Dilys Roe, David Thomas, Jessica Smith,  
Matt Walpole y Joanna Elliott**

Cada año el mundo gasta cerca de US\$ 126 billones de cooperación oficial para combatir la pobreza global<sup>1</sup>. Además, gasta entre US\$8 y 12 billones para abordar la pérdida de la biodiversidad. En ninguno de los casos se considera que estos recursos sean suficientes para resolver estos retos globales, una tarea que se hace más difícil por los efectos del cambio climático y los desastres naturales asociados a este.

Pero, ¿qué pasaría si las soluciones a estos retos se reforzaran mutuamente? Solo en términos prácticos, en todo el mundo las áreas más ricas en biodiversidad, por lo general, se superponen con algunas de las poblaciones humanas más pobres. Más aún, la evidencia actual sugiere que los ambientes saludables son usualmente más resilientes al cambio climático, mientras que los pobres suelen ser los más vulnerables (IPCC, 2007). Si el alivio de la pobreza y la conservación de la biodiversidad pudieran ayudar cada uno a alcanzar el objetivo del otro, entonces los esfuerzos globales para lograrlos y defender al mundo contra el cambio climático podrían ser mucho más eficientes y efectivos.

Una reunión de alto nivel en la Asamblea General de las UN en septiembre de 2010, destacó que “*preservar la biodiversidad es inseparable de la lucha contra la pobreza*” (Asamblea General de las UN, 2010). Sin embargo, en la práctica, este es un tema candientemente debatido. Existe una diversidad de opiniones acerca de la naturaleza y escala de los vínculos entre conservación de la biodiversidad-alivio de la pobreza, y la manera más apropiada de aumentarlos. Además, existen muchas generalizaciones y presunciones en relación a estos vínculos. Como resultado de ellos, usualmente quedan más preguntas que respuestas y demasiada confusión.

Este artículo tiene como propósito clarificar la confusión, proporcionando respuestas a 10 preguntas frecuentes acerca de los vínculos entre conservación de la biodiversidad y alivio de la pobreza:

---

<sup>1</sup> Data oficial de la OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development): [www.oecd.org/document/0,3343,en\\_2649\\_34447\\_44981579\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/0,3343,en_2649_34447_44981579_1_1_1_1,00.html), visto el 20 de abril de 2011.

1. ¿Qué es biodiversidad y qué es pobreza?
2. ¿De qué manera es relevante la biodiversidad para la gente pobre?
3. ¿Qué componentes y atributos de la biodiversidad son importantes para los pobres?
4. ¿Los pobres dependen más de la biodiversidad que otra gente?
5. ¿Las acciones para la conservación de la biodiversidad pueden beneficiar a los pobres?
6. ¿Pueden los pobres beneficiarse del potencial de la biodiversidad?
7. ¿Cómo pueden los pobres obtener mayores beneficios de la biodiversidad?
8. ¿Contribuye la pobreza a la pérdida de la biodiversidad?
9. ¿Sacar a la gente de la pobreza lleva a la pérdida de biodiversidad?
10. ¿Pueden las medidas de conservación de la biodiversidad ir de la mano con las medidas para reducir la pobreza?

Aun cuando muchas de estas preguntas no tienen una respuesta directa, nuestro propósito es indicar hacia dónde apunta el peso de la evidencia. Este artículo se apoya principalmente en una serie de estudios internacionales que han analizado la base de evidencia, así como en nuestra propia experiencia y la de un grupo de expertos que participaron en una conferencia sobre este tema en 2010 ((Roe, Walpole y Elliott, 2010)<sup>2</sup>). Las referencias claves proporcionan mayor información para apoyar nuestras respuestas. Una comprensión más detallada sobre aspectos específicos de la relación entre conservación y pobreza se puede encontrar en otros dos artículos de la *Gatekeeper* publicados junto con este (Elliott y Sumba, 2011; Thomas, 2011), los cuales exploran el rol que desempeñan las empresas de conservación y las organizaciones locales para vincular conservación y reducción de la pobreza.

## P1: ¿Qué es biodiversidad y qué es pobreza?

R1: **Biodiversidad** es un término científico utilizado para describir la variedad de vida, la suma total de los recursos vivos de la Tierra. Es la variabilidad entre los organismos vivos de todas las fuentes, incluyendo la diversidad dentro de una especie, entre especies y de ecosistemas (CDB, 1993). Es esta variedad, así como las complejas y dinámicas relaciones entre sus componentes, lo que hace que la biodiversidad sea tan importante y mucho más que una simple lista de especies. En el corto plazo la variedad nos proporciona más opciones –diferentes especies que podrán ser útiles como medicinas o alimentos; diferentes variedades de cultivos que pueden adaptarse a distintos tipos de suelo o climas. También nos proporciona una efectiva estrategia de manejo de riesgos – si un cultivo o cepa genética desaparece a causa de una enfermedad, existen otros para cubrir su lugar; si una especie de insecto polinizador disminuye, otros están disponibles. También puede apuntalar la provisión de una serie de distintos ‘servicios ecosistémicos’ de los cuales depende la humanidad. Fertilidad de los suelos, descomposición y absorción de contaminantes, calidad y abastecimiento de agua, son solo algunos ejemplos (este tema es discutido con mayor profundidad en la R3).

---

2 Para más detalles ver: [http://povertyandconservation.info/en/meeting\\_7.php](http://povertyandconservation.info/en/meeting_7.php)



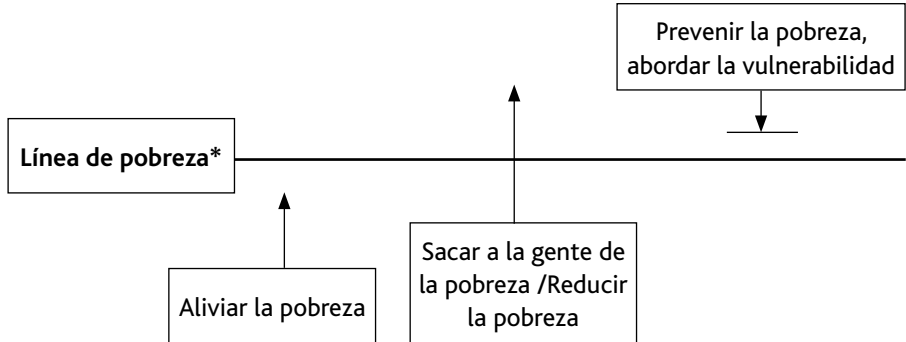
La conservación de la biodiversidad puede referirse a la protección, mantenimiento y/o restauración de los recursos naturales vivos para asegurar su supervivencia en el largo plazo. Sin embargo, se la suele definir de diversas maneras dependiendo de los distintos valores, objetivos y visiones del mundo. Esto varía de lugar a lugar, cultura a cultura e incluso de individuo a individuo. La manera en que la biodiversidad es conservada también varía enormemente de un lugar a otro – desde una preservación estricta a un uso comercial consuntivo – con un gran debate acerca de los méritos y la efectividad relativa de estos distintos enfoques.

**Pobreza** es otro término con muchas definiciones distintas (Cuadro 1). La definición más simple y común está relacionada con algún nivel de riqueza material – por ejemplo, el Objetivo de Desarrollo del Milenio para “erradicar la pobreza extrema”, se refiere al más de un billón de personas cuyos ingresos son inferiores a US\$ 1 por día. Sin embargo, los pobres por lo general no se definen a sí mismos en términos de ingresos económicos –en realidad, el concepto de dinero en efectivo carece completamente de significado para algunas comunidades indígenas que viven fuera de una economía monetaria. En muchos casos, cuestiones como poder y voz, oportunidad y un medio ambiente saludable son más valoradas que el dinero. Por lo tanto, cada vez más se reconoce que la pobreza es multidimensional y, de acuerdo con el Development Assistance Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), “Las dimensiones de la pobreza cubren distintos aspectos de las capacidades humanas: económica (ingreso, sustento, trabajo decente), humana (salud, educación), política (empoderamiento, derechos, voz), socio-cultural (estatus, dignidad) y protección (inseguridad, riesgo, y vulnerabilidad)” (OECD, 2001).

**CUADRO: ALIVIO, REDUCCIÓN Y PREVENCIÓN DE LA POBREZA – ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?**

'Reducción de la pobreza' implica sacar a la gente de una línea de pobreza definida –transformándolos de pobres a no-pobres. Pero, usualmente la pobreza es aliviada (es decir, se abordan algunos de los síntomas de la pobreza, pero sin que las personas pasen de pobres a no-pobres); o es prevenida (es decir, se evita que la gente caiga en la pobreza o se sumerja más en ella) en lugar de reducirla (figura 1).

**FIGURA 1. REDUCCIÓN, ALIVIO Y PREVENCIÓN DE LA POBREZA**



Fuente: Adaptado de King y Palmer, 2007

\* La línea o umbral de pobreza es el nivel mínimo de ingresos o recursos que se consideran necesarios para alcanzar un estándar adecuado de vida en un país determinado. En la práctica, es útil pero de alguna manera una forma arbitraria de medirla. Al igual que la definición misma de pobreza, la definición de línea de pobreza puede variar enormemente, y las líneas de pobreza son establecidas de manera diferente por los distintos países. Por lo tanto, se deben invertir esfuerzos significativos para identificar la forma más apropiada para medir la pobreza para determinados objetivos y circunstancias.

## 2. ¿De qué manera es relevante la biodiversidad para la gente pobre?

**R2:** Para algunos, la biodiversidad puede ser la vía para salir de la pobreza. Pero, lo más común es que juegue un rol vital como red de seguridad social que evita que la gente caiga –o se sumerja aún más- en la pobreza.

Millones de pobres que viven en las áreas rurales de los países en desarrollo dependen directamente de la biodiversidad y los servicios de los ecosistemas para su sustento diario y supervivencia inmediata. La biodiversidad –o algunos elementos de esta- por lo general está disponible libremente y funciona como una especie de capital natural –de especial importancia para los individuos y hogares con poco capital financiero o físico. Aun cuando los beneficios específicos varían de un contexto a otro y en cada hogar, la biodiversidad puede actuar de manera variada como:

- Un salvavidas de emergencia: una medida de último recurso, por ejemplo, en tiempos de mala cosecha. El término 'famine food' (comida de los pobres) describe de manera acertada el rol que algunos elementos de la biodiversidad pueden desempeñar en este contexto.
- Una red de seguridad social: un 'servicio natural saludable' que proporciona alimento, medicinas o agua limpia, entre otros. También funciona como seguro natural o estrategia de manejo de riesgos, ampliando las opciones cuando los cultivos fallan o cuando la pesca es escasa. El rol de la biodiversidad como red de seguridad tiene un significado particular en el contexto del cambio climático, ayudando a desarrollar tanto resiliencia ecológica como social.
- Un peldaño para salir de la pobreza: una fuente de generación de ingresos y trabajo, por ejemplo, a través del comercio, el turismo y la producción de alimentos

Sin embargo, en otros casos, la dependencia de la biodiversidad puede ser una trampa de pobreza para los pobres (Roe, 2010). Mientras que resulta claro que los pobres hacen un uso extensivo de los recursos naturales que tienen a su libre disposición, *los más pobres de los pobres* pueden perder acceso a los recursos más valiosos, o ser deliberadamente excluidos de estos (tales como la flora y fauna silvestre carismática, madera y otros materias primas) o carecer de los medios para obtener beneficios de ellos –tales como procesamiento, mercadeo y transporte. Cuando los derechos, el acceso y las relaciones de poder sobre los recursos ponen en desventaja a los pobres, los más pobres de ellos pueden quedar atrapados en usos extractivos de poco valor, sin posibilidad de realizar la transición que los saque de este modelo de dependencia de los recursos. Un sustento de vida que dependa de los recursos de una biodiversidad de poco valor puede, por lo tanto, reproducir o reforzar los patrones de pobreza existentes.

## P3 ¿Qué componentes y atributos de la biodiversidad son importantes para los pobres?

**R3:** Los distintos componentes y atributos de la biodiversidad son importantes de diferente manera o en diferentes contextos.

En algunos casos es la abundancia o disponibilidad de un componente específico de la biodiversidad lo que es importante –proporcionando alimento, medicinas, combustible y bienes comerciables que forman la base para las oportunidades de generación de ingresos. Estos pueden incluir a un grupo relativamente limitado de recursos naturales. Curiosamente, el turismo asociado a la vida silvestre en África, por ejemplo, depende directamente de muy pocas especies, principalmente mamíferos (leones, leopardos, elefantes, rinocerontes, búfalos) y grandes migraciones o poblaciones de una sola especie. Sin embargo, debemos recordar que estas especies no existen en el vacío – su supervivencia depende de la continua presencia de los complejos ecológicos que habitan; y, a su vez, estos complejos dependen, en sí mismos, de una diversa y resiliente base de recursos. De cualquier manera, las evidencias actuales sugieren que, en términos de usos directos de la biodiversidad, los pobres se benefician de la existencia de los recursos biológicos y el acceso a los mismos, en lugar de la biodiversidad en su sentido estricto (Roe, 2010).

Sin embargo, existen casos claros en los cuales lo importante es la diversidad en sí misma (Cuadro 2). Una variada gama de recursos proporciona a los pobres una estrategia de manejo de riesgos –ampliando sus opciones cuando los cultivos fallan o cuando la pesca es escasa. Mientras tanto, la diversidad dentro de una misma especie de la que dependen los pobres (tanto silvestre como cultivada) aumenta su resiliencia a las presiones provenientes del cambio climático. Por ejemplo, las variedades tradicionales de cultivos tienen un mayor grado de diversidad genética que las variedades modernas (además, necesitan menos insumos de trabajo y químicos). Esta alta diversidad genética puede resultar en una mayor y más consistente productividad (en especial en tierras marginales usualmente ocupadas por los pobres: Roe, 2010).

**CUADRO 2: LA DIVERSIDAD DE RECURSOS ES IMPORTANTE PARA EL DÍA A DÍA.**

Una investigación realizada por la UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) encontró que los pobladores del noreste de Laos dependen de 56 tipos de plantas medicinales, 40 especies de árboles, 34 variedades distintas de vegetales silvestres, 15 tipos diferentes de bambús, así como una variedad de hongos, frutos silvestres, hierbas, palmas y vides, para alcanzar sus necesidades diarias.

Fuente: Emerton, 2005.

En otros casos lo que es importante de la biodiversidad son los: a) 'servicios de regulación', como el control de inundaciones y enfermedades; (b) 'servicios culturales', como los beneficios espirituales y recreativos; y (c) 'servicios de apoyo', como los ciclos de nutrientes. Asimismo, el rol de los varios millones de especies de microbios e invertebrados, en gran medida ignorados y que quizás representen el 95% del total de especies y diversidad genética, es vital para sostener los servicios que proporciona la biodiversidad y los vínculos entre ellos. Son los microbios e invertebrados (p.ej. insectos polinizadores, como las abejas), así como las plantas, los que sostienen la agricultura, silvicultura y pesca – proporcionando bienes y servicios de los ecosistemas productivos de los que dependen los pobres. La pérdida de biodiversidad puede afectar a estos sistemas de soporte y a su interacción.

## P4: ¿Los pobres dependen más de la biodiversidad que otra gente?

**R4: De alguna manera todos dependemos de la biodiversidad en su sentido más amplio, pero los pobres dependen de manera más directa, debido a su limitada capacidad para adquirir productos alternativos (p.ej. comida, medicinas, seguro).**

La evidencia de la iniciativa sobre la Economía de los Ecosistemas y la Biodiversidad (TEEB)<sup>3</sup> muestra que si se calcula el valor económico de la biodiversidad, su contribución relativa a los pobres – referido como el 'PBI de los Pobres' -- es mucho mayor que su contribución a la economía nacional en general.

En los países en desarrollo la mayoría de los pobres (el 75%) vive en áreas rurales donde su dependencia de la biodiversidad es aún más pronunciada, debido a su ubicación geográfica y a la naturaleza de sus actividades de subsistencia, tales como: agricultura de pequeña escala, caza, recolección y comercio de productos forestales. Por ejemplo, las tierras áridas son hogar de algunas de las poblaciones más pobres del planeta; la tasa de mortalidad infantil promedio (uno de los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio –ODM) en las tierras áridas de los países en desarrollo es por lo menos un 23% mayor que en los países que no tienen tierras áridas. Los dos billones de habitantes de zonas áridas – de los cuales al menos un millón son considerados pobres o extremadamente pobres-- se ven afectados directamente por la calidad y el mantenimiento de la biodiversidad y de los servicios de los ecosistemas, y se enfrentan a altos niveles de riesgo climático (UNDP/UNCCD, 2010). De manera similar, los más de 300 millones de indígenas que hay en el mundo están entre los más pobres en términos de dinero en efectivo. Aproximadamente un millón depende casi totalmente de los bosques para su alimentación, vivienda, vestido, agua potable, medicinas y otras necesidades básicas.

Dentro de estas amplias categorías de 'pobres' existen evidencias contradictorias sobre si son los grupos relativamente más ricos o los más pobres los que más dependen de la biodiversidad. En términos de uso directo de la biodiversidad, para consumo o con fines comerciales, los más pobres de los pobres tienden a depender más de productos de un limitado valor comercial, en general porque los grupos más poderosos les impiden acceder a los recursos comercialmente más valiosos. Sin embargo, parece que los pobres tienen una dependencia mayor de la biodiversidad como estrategia para el manejo de riesgos o como una forma de *seguro*. Por ejemplo, los niveles de conservación de la biodiversidad agrícola y los recursos fitogenéticos, tienden a disminuir en la medida que el ingreso y/o la conexión a los mercados aumenta (Roe, 2010).

Aunque los **pobres urbanos** no dependen tan directamente de la biodiversidad, sin embargo continúan siendo dependientes de los servicios de los ecosistemas; en particular, el procesamiento de residuos y la desintoxicación, la regulación del agua y la calidad del aire, así como aquellos servicios que apoyan la producción agrícola a pequeña escala.

---

<sup>3</sup> Una importante iniciativa internacional que busca llamar la atención sobre los beneficios de la biodiversidad a la economía global, destacando el costo creciente de la pérdida de biodiversidad y la degradación de los ecosistemas; ver [www.teebweb.org](http://www.teebweb.org).

## **P5: ¿Las acciones para la conservación de la biodiversidad pueden beneficiar a los pobres?**

**A5: Sí pueden, pero solo si son diseñadas teniendo en mente a los pobres.**

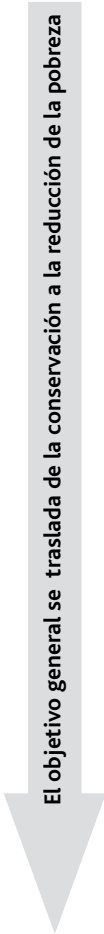
En general, se suele confundir el debate sobre si la biodiversidad beneficia a los pobres con aquel que discute si la *conservación* de la biodiversidad beneficia o no a los pobres. Ambos no son lo mismo. Debido a que muchos de los pobres rurales dependen directamente de la biodiversidad para su sustento diario, sería lógico pensar que protegiendo la biodiversidad garantizamos el sustento de los pobres. Sin embargo, una intervención de conservación mal diseñada podría dejar a los pobres en peores condiciones. Por ejemplo, a menos que los derechos sobre las tierras y los recursos a nivel local sean firmes y claros, una estricta implementación de áreas protegidas y prohibiciones para el uso de los recursos puede, en realidad, aumentar la incidencia de pobreza a nivel local, a través de la pérdida del acceso a dichos recursos. Si la conservación va a tomar en cuenta las necesidades de los pobres, entonces deben existir medidas de salvaguarda apropiadas para asegurar que estos no queden en peores condiciones o que se contravengan sus derechos.

Aun en los casos en que las acciones de conservación son diseñadas para beneficiar a los pobres, todavía puede haber ganadores y perdedores entre ellos –por ejemplo, los hombres pueden aprovechar ciertas oportunidades mejor que las mujeres; algunas castas u otros grupos sociales pueden tener preeminencia sobre otros; algunas actividades, por ejemplo el turismo, pueden verse negativamente afectadas por otras, como la caza; los menos conectados pueden perderse oportunidades de trabajo.

En la figura 2 se muestran ejemplos de distintos enfoques de conservación que tienen mayor o menor impacto sobre la pobreza. Estos no son necesariamente excluyentes.

Más aún, un enfoque centrado en los beneficios monetarios puede oscurecer el verdadero potencial de la conservación para reducir la pobreza. Ha sido ampliamente documentado que las razones de las comunidades para involucrarse en la conservación varían desde lo económico a lo ambiental, político, social y cultural. Esto es consistente con la idea de que pobreza no significa solamente tener bajos ingresos, sino además, la carencia de diversos requisitos para alcanzar las necesidades básicas del ser humano. La participación en la conservación puede también ayudar a promover la igualdad de género –por ejemplo, si las mujeres consiguen puestos de trabajo en empresas turísticas, participan en los comités de conservación de la comunidad, etcétera, podrían tener acceso al dinero y obtener un mejor estatus en su comunidad. Este conocimiento debería ayudar a diseñar incentivos comunitarios más apropiados para alianzas con fines de conservación que vayan más allá del dinero en efectivo y lleven a formas más eficaces de medir los verdaderos impactos humanos de las acciones de conservación.

FIGURA 2: UNA TIPOLOGIA DE LA CONSERVACIÓN PRO-POBRES

 <p>El objetivo general se traslada de la conservación a la reducción de la pobreza</p>	Enfoque	Descripción	Ejemplos
	<p>Reducción de la pobreza como una herramienta para la conservación.</p>	<p>Reconocimiento de que la pobreza es una restricción para la conservación y que debe ser abordada para poder alcanzar los objetivos de conservación.</p>	<p>Proyectos de generación de ingresos alternativos; muchos proyectos integrados de conservación y desarrollo; muchos enfoques de conservación de base comunitaria.</p>
	<p>Conservación que 'no es dañina' para los pobres.</p>	<p>Reconocimiento de que la conservación puede tener impactos negativos para los pobres, y que una compensación es necesaria cuando ello ocurra y/o para mitigar sus efectos.</p>	<p>Evaluaciones de impacto social antes de la creación de un área protegida; compensación por daños a la vida silvestre; se proporcionan alternativas localmente aceptables o compensaciones cuando el acceso a los recursos se pierde o reduce.</p>
	<p>Conservación que genera beneficios para los pobres.</p>	<p>La conservación aún es vista como el objetivo general, pero es diseñada de manera tal que se generen beneficios para los pobres.</p>	<p>Esquemas de reparto de beneficios alrededor de las áreas protegidas; empleo de personal local en los trabajos de conservación; áreas de conservación comunitaria.</p>
<p>La conservación como herramienta para reducir la pobreza.</p>	<p>Los objetivos generales son la reducción de la pobreza y la justicia social. La conservación es vista como una herramienta para lograr estos objetivos.</p>	<p>La conservación de plantas medicinales para el cuidado de la salud, especies silvestres como fuente de alimento, arboledas sagradas; ecoturismo pro-pobres.</p>	

Fuente: Actualizado de Roe y Elliott (2006)

## P6: ¿Pueden los pobres beneficiarse del potencial de la biodiversidad?

R6: Sí pueden, pero solo si tienen un claro (y ejercitable) acceso y/o derechos de propiedad.

Aun cuando la biodiversidad ha sido descrita como “*la riqueza de los pobres*” (WRI, 2005), la disparidad de poder, la corrupción y la desigualdad generalmente implican que los pobres no reciban sus beneficios. En particular cuando los derechos sobre la tierra son débiles, los poderosos suelen pisotear a los pobres.

Los marcos de referencia políticos y legales –así como los grupos de poder y los intereses creados–son los que deciden cómo y quién utiliza la biodiversidad y, por lo general, estos hacen muy poco por los pobres.

En algunos casos las políticas inadecuadas o una legislación mal implementada, permiten que los beneficios de la biodiversidad sean ‘capturados’ por aquellos que están lejos del lugar de origen de los recursos de la biodiversidad, en detrimento de los pobres que son los administradores de estos recursos. Por ejemplo, los recursos genéticos de animales y plantas podrían ser explotados por las empresas internacionales agrícolas o farmacéuticas u otros ‘bioprospectores’. En estos casos, son los accionistas de las empresas quienes reciben los beneficios y son pocos los que revierten a los países de origen o a las comunidades, cuyo conocimiento tradicional ha conservado y mantenidos esos valiosos recursos por generaciones.

En otros casos, los beneficios provenientes de recursos valiosos, tales como la madera o especies de vida silvestre con potencial para el turismo, son apropiados por los gobiernos *nacionales* con muy poco retorno a nivel local. Aun en los casos en que existe una política propicia diseñada para proporcionar beneficios a nivel local, los gobiernos centrales pueden ser reticentes a soltar el control sobre los recursos más valiosos (Cuadro 3).

### CUADRO 3: LOS BENEFICIOS DEL TURISMO SON APROPIADOS POR EL GOBIERNO NACIONAL A PESAR DE LA POLÍTICA SOBRE VIDA SILVESTRE FAVORABLE A LAS COMUNIDADES

La Política de Vida Silvestre de 1998 de Tanzania, establece la devolución de la gestión de la vida silvestre a las comunidades a través de un manejo colaborativo de los recursos naturales. Esto es implementado mediante la creación de Áreas de Manejo de Vida Silvestre (WMAS, por sus siglas en inglés) en las tierras de las aldeas. Sin embargo, debido al valor que poseen los recursos de vida silvestre para el turismo y la caza, el gobierno ha tomado el control de las ganancias generadas por las empresas de turismo en las tierras comunales. Ello reduce las posibles ganancias que las comunidades pueden obtener de estas empresas y, por lo tanto, se reduce el incentivo local para la conservación.

Fuente: Nelson *et al.*, 2007.

Abordar los fracasos en la gobernanza a nivel internacional y nacional para asegurar que los beneficios lleguen al nivel local no es el fin del problema. Aun cuando los derechos sobre los recursos de la biodiversidad sean devueltos al nivel local, por lo general los miembros más ricos de la comunidad tienden a sacar ventaja de ellos –un fenómeno conocido como ‘apropiación por la élite’ (P4). Las comunidades locales pueden no tener

la capacidad para manejar de manera efectiva los beneficios de estos derechos. Para abordar estos retos en la gobernanza resulta particularmente importante: a) clarificar y fortalecer los derechos sobre la tierra y recursos a nivel local; b) mejorar la participación local en, y la transparencia sobre, la toma de decisiones; y c) fortalecer las instituciones para el manejo de recursos a nivel nacional y local.

## **P7: ¿Cómo pueden los pobres obtener mayores beneficios de la biodiversidad?**

**R7:** Si los derechos, capacidad y gobernanza son favorables, existen una serie de oportunidades a distintos niveles –desde ampliar la escala de las iniciativas locales exitosas, hasta tomar ventaja de las nuevas políticas y protocolos internacionales, tales como aquellos aprobados por el CDB y el CMNUCC.

A nivel local, existen diversos ejemplos de iniciativas de pequeña escala, como ecoturismo y otras empresas de base comunitaria que han sido muy exitosas, las cuales –bajo las condiciones adecuadas –podrían ser replicadas en otros lugares o ampliadas (ver Elliott y Sumba, 2011). La comercialización de los productos basados en la biodiversidad, o Biocomercio<sup>4</sup>, está siendo cada vez más reconocida como una de las numerosas estrategias para mejorar las oportunidades de sustento, en particular en áreas rurales donde las opciones pueden ser limitadas.

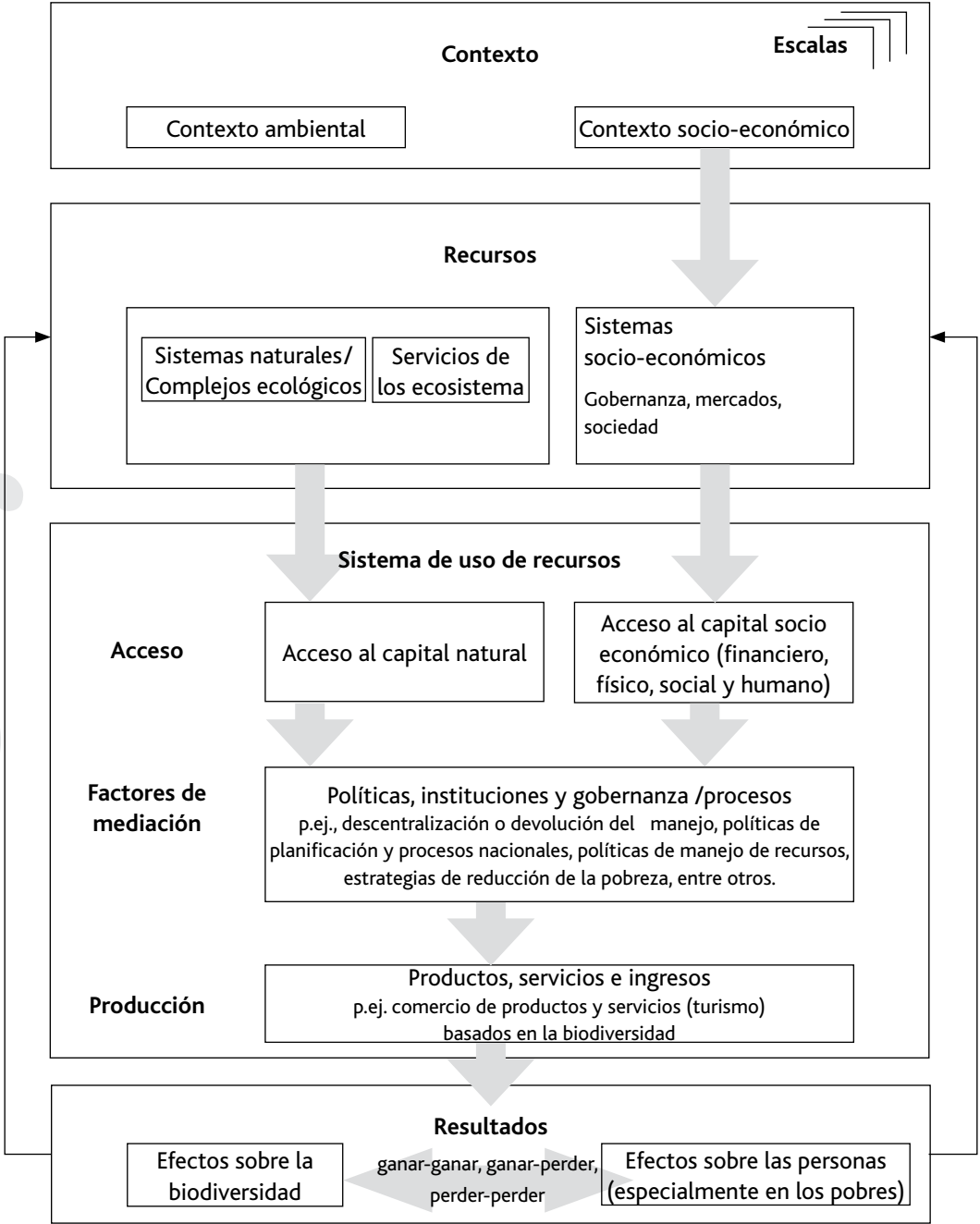
A nivel nacional, las políticas, instituciones y procesos son unos de los factores de mediación más importantes en la relación entre biodiversidad y pobreza (figura 3); en particular, porque ambos son claves para facilitar el desarrollo económico. Debido a que la mayoría de la biodiversidad en el mundo ocurre fuera de las áreas protegidas en tierras dedicadas a diversas actividades productivas –incluyendo agricultura, silvicultura, pesca, minería y turismo –integrar o 'convertir en elemento dominante' los objetivos favorables a la biodiversidad dentro de estos sectores productivos, constituye una importante oportunidad para reducir la pérdida de la biodiversidad y, al mismo tiempo, mantener el desarrollo económico local. Pero, tal como lo señala la OECD (2008), un mejor manejo de la biodiversidad no necesariamente lleva a la reducción de la pobreza: *"lo que hace falta son marcos de política, institucionales y de gobernanza propicios"*. Estos factores de mediación a distintos niveles deben ser entendidos y abordados correctamente para que las intervenciones alcancen los objetivos propuestos.

---

<sup>4</sup> Ver [www.biotrade.org](http://www.biotrade.org).



**FIGURA 3: FACTORES SOCIALES Y AMBIENTALES QUE PERMITEN A LOS POBRES BENEFICIARSE DE LA BIODIVERSIDAD**



También hay oportunidades significativas que pueden abrirse a través de varios marcos internacionales que están siendo implementados por determinados países vía su legislación nacional (cuadro 4).

**CUADRO 4: RECIENTES INICIATIVAS INTERNACIONALES PARA AYUDAR A LOS POBRES A OBTENER BENEFICIOS DE LA BIODIVERSIDAD**

*El Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Distribución de Beneficios es un acuerdo internacional adoptado para compartir los beneficios derivados del uso de los recursos genéticos de manera justa y asegurar así su uso sostenible. Esto incluye definir un marco adecuado para el acceso a los recursos genéticos; la transferencia de tecnología y financiamiento relevantes, que además considere todos los derechos sobre dichos recursos y la tecnología. Este protocolo fue adoptado por la Conferencia de las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica en su 10ma reunión el 29 de octubre de 2010 en Nagoya, Japón. Ver: [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs).*

La deforestación y la degradación forestal, a través de la expansión agrícola, la conversión a tierras de pastoreo, desarrollo de infraestructura, actividad forestal destructiva, incendios, etc., son responsables de cerca del 20% de las emisiones globales de gases de efecto invernadero. El instrumento internacional conocido como REDD –abreviatura de *Reducción de Emisiones Provenientes de la Deforestación y la Degradación Forestal*- está siendo promovido por el Convenio Marco de las UN sobre Cambio Climático (CMNUCC), para premiar a los países en desarrollo por la conservación de sus bosques y prevenir estas emisiones. Dependiendo de cómo se estructure el sistema de pagos, existen posibilidades para los habitantes de los bosques de recibir beneficios por sus esfuerzos de conservación –siempre y cuando la gobernanza y los retos institucionales identificados en la P6 sean abordados. Ver la página web del International Forestry Research (CIFOR): [www.forestsclimatechange.org/](http://www.forestsclimatechange.org/)

## **P8: ¿Contribuye la pobreza a la pérdida de la biodiversidad?**

**R8:** A nivel global, la principal causa de la pérdida de biodiversidad es el consumo y la demanda proveniente de los países desarrollados. Pero, en áreas rurales específicas también puede ser causada por los más pobres, que se ven forzados a priorizar la supervivencia a corto plazo antes que la sostenibilidad a largo plazo.

A nivel mundial, el 20% de las personas más ricas del mundo es responsable del 80-90% del gasto total de consumo privado; mientras que el 20% más pobre tiene un minúsculo 1,3% (UNDP/UNCCD, 2010). El uso per cápita de recursos es mucho más alto en Estados Unidos, Europa y Australia que en los países pobres, aunque ricos en biodiversidad. Es este consumo el que está provocando la conversión de hábitats naturales, para abastecer al mundo de madera barata proveniente de bosques tropicales, alimento para ganado y aceites comestibles, por lo general con pocos beneficios -si es que los hay- para la población local pobre. Por ejemplo, la demanda creciente de soya, carne, madera y aceite de palma está acelerando la pérdida de bosques tropicales.

Sin embargo, la pobreza extrema puede forzar a los pobres a dañar la biodiversidad cuando sus necesidades de subsistencia inmediatas dependen de esta. A escala local esto puede resultar en un círculo vicioso de dependencia y degradación, particularmente en áreas de gran densidad de población y en lugares que sufren de estrés climático. La dependencia de los pobres de los recursos naturales y la falta de alternativas a las que recurrir en tiempos de estrés, pueden llevar a niveles de uso que degradan los mismos activos

de los que depende su sobrevivencia. Mejorar la gobernanza y el control local sobre los recursos puede ayudar a abordar dichas situaciones, pero las soluciones dependerán, en última instancia, del desarrollo de tecnologías que puedan aumentar la productividad (cuadro 5) o de proporcionar alternativas (trabajo, bienes y servicios sustitutos) que ayuden a reducir la presión sobre los sistemas naturales.

#### CUADRO 5: LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PUEDEN AYUDAR A ALCANZAR LOS OBJETIVOS DE BIODIVERSIDAD Y POBREZA

La colaboración entre Nature Uganda y BirdLife International ha mejorado la vida de las comunidades pesqueras pobres de las Islas Msambwa del Lago Victoria y, al mismo tiempo, ha contribuido a conservar la colonia de cría de la gaviota cabecigris (*larus cirrocephalus*), especie de gran importancia a nivel mundial. La sobreexplotación de huevos de estas aves amenazaba su población. Por otro lado, la limitada disponibilidad de madera para ahumar el pescado, utilizado para preservarlo mientras espera ser transportado a tierra firme, estaba creando problemas ambientales y económicos. El proyecto ayudó a los pescadores con nueva tecnología (refrigeración y cajas de hielo), lo que ha reducido la necesidad de ahumar el pescado y, por lo tanto, de leña. El fortalecimiento institucional ayudó a crear una organización local que fuera capaz de negociar e implementar reglas sobre la cría de huevos. Como resultado de esto y otras medidas, los ingresos netos de los pescadores se vieron incrementados, la vegetación está regenerándose y el número de gaviotas en la isla se ha triplicado.

Fuente: Thomas, 2011

## P9: ¿Sacar a la gente de la pobreza lleva a la pérdida de biodiversidad?

**R9: No necesariamente –todo depende de si la biodiversidad es valorada adecuadamente y considerada un objetivo en el proceso.**

Ni el proceso de reducción de la pobreza (desarrollo) ni el resultado (mejora del bienestar, usualmente a través de mayores ingresos) llevan necesariamente a la pérdida de biodiversidad. Lo que suceda o no dependerá de las decisiones que se tomen –a nivel de políticas, planificación y e individual. Algunas estrategias de desarrollo –tales como la tala masiva de bosques tropicales para plantaciones de aceite de palma –ocurren a expensas de algunos de los bosques más ricos en biodiversidad del mundo. Las infraestructuras usualmente asociadas con el desarrollo, tales como caminos, proporcionan a los pobres un importante acceso a mercados y servicios, permitiéndoles agregar valor a los recursos locales. Sin embargo, los caminos también pueden –y de hecho lo hacen— abrir las áreas naturales y sus recursos a los asentamientos y a la explotación.

Sin embargo, existen ejemplos prometedores de estrategias nacionales de desarrollo que están fundadas en la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad. Por ejemplo, la biodiversidad es considerada una ventaja comparativa en el desarrollo y crecimiento económico nacional por Costa Rica, Namibia (Cuadro 6), Bután, Perú y Vietnam, entre otros. El turismo, la vida silvestre, las áreas protegidas, los productos nativos naturales, varias formas de agricultura y pesca, la silvicultura sostenible y otros enfoques, están siendo cada vez más usados para la integración de las estrategias de desarrollo. En dichos países, la biodiversidad ha aumentado junto con el crecimiento económico y la reducción

de la pobreza, demostrando que estos no están inversamente relacionados en todos los casos. Más allá del contexto nacional y dentro de localidades específicas, los impactos de la reducción de la pobreza en la biodiversidad dependen de las elecciones que hacen las personas cuando se reducen sus niveles de pobreza. Sin embargo, existen pruebas que demuestran que allí donde las instituciones locales para el manejo de recursos naturales son fuertes, donde la población tiene derechos sobre sus recursos y la biodiversidad tiene un valor (económico, social y cultural), generalmente la gente busca asegurar que la biodiversidad sea conservada en el largo plazo.

**CUADRO 6: LA VIDA SILVESTRE ES CLAVE PARA LOGRAR EL TERCER PLAN NACIONAL DE DESARROLLO DE NAMIBIA**

El tercer Plan Nacional de Desarrollo de Namibia (NDP3) se sustenta en 8 "áreas de resultados claves", incluyendo una sobre recursos naturales y sostenibilidad ambiental. El ecoturismo es visto como fundamental para alcanzar dicho plan, que lo describe como: *"un vehículo viable para la reducción de la pobreza, el desarrollo rural, la protección de la biodiversidad y el crecimiento económico general"*.

Fuente: National Planning Commission, 2008.

## **P10: ¿Pueden las medidas de conservación de la biodiversidad ir de la mano con las medidas para reducir la pobreza?**

**R10: Sí, aunque en muchos casos las compensaciones recíprocas serán inevitables –cuanto mejor se comprendan, más fácil será manejarlas.**

A nivel local es evidente que la relación entre conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza se desenvuelve de manera diferente según los distintos contextos y lugares. Resulta ingenuo esperar soluciones ganar-ganar en todos lados. En cada contexto y lugar es probable que existan compensaciones recíprocas –tanto entre los objetivos de conservación y de reducción de la pobreza, como dentro de cada uno de estos objetivos. Estos pueden ser temporales (beneficios ahora, costos más adelante), espaciales (beneficios aquí, costos en otro lugar) o específicos para determinados beneficiarios (alguna gente, especies o servicios de los ecosistemas ganan y otros pierden).

Qué tan significativas son estas compensaciones recíprocas depende fundamentalmente de cuán alineados o no alineados estén los intereses de conservación con la realidad de los pobres. Sin embargo, sí es posible asegurar una relación menos antagónica y más de mutuo apoyo entre ambos. Usualmente, es tanto la manera en que la conservación es llevada a cabo, como los componentes de la biodiversidad priorizados, lo que puede determinar sus efectos en la pobreza (P5). Por ejemplo, las áreas protegidas son destacadas una y otra vez como una amenaza potencial para los pobres, pero existen muchos tipos distintos de áreas protegidas, por lo general poco reconocidas, incluyendo áreas de conservación comunal, reservas de biosfera y reservas de desarrollo sostenibles, que no excluyen a la gente y que proporcionan beneficios para las comunidades pobres.

La naturaleza de las compensaciones recíprocas también estará afectada por la escala de las intervenciones de conservación. Adoptar un enfoque de conservación a nivel de paisaje permite que las compensaciones se puedan manejar de manera más efectiva, estableciendo un equilibrio entre áreas de protección estricta en el extremo de una línea continua (en la cual los pobres son compensados por cualquier pérdida de acceso a los recursos), con áreas de producción manejadas de manera sostenible en el otro extremo (reconociendo que la mayoría de la biodiversidad del mundo se encuentra fuera de las áreas protegidas).

Igualmente importante es la colaboración entre las distintas organizaciones cuya misión principal es la conservación o la reducción de la pobreza. Dada la escasez de recursos financieros, tanto para conservación de la biodiversidad como para el alivio de la pobreza, el trabajar de manera conjunta y compartir responsabilidades entre ambas agendas es probablemente la manera más efectiva de equilibrar las compensaciones, asegurándose de que las distintas voces sean escuchadas, y que se alcancen las distintas prioridades.

## Implicancias de política

La importancia de la sostenibilidad ambiental para el desarrollo ha sido reconocida por décadas, pero es solo recientemente que se han explorado y debatido en círculos políticos los vínculos más específicos entre conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza. El Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB) –y sus 193 países signatarios—ha estado a la vanguardia. El preámbulo reconoce que *"el desarrollo económico y social y la erradicación de la pobreza son las principales y más importantes prioridades para los países en desarrollo"* (CDB, 1993).

En 2002, diez años después de su concepción, las Partes del CDB acordaron *"alcanzar para el año 2010 una reducción significativa de la tasa actual de pérdida de biodiversidad a nivel global, regional y nacional, como contribución al alivio de la pobreza y para beneficio de toda la vida en el planeta"* (CDB, 2010). Este objetivo fue integrado a los ODM en 2006. La pobreza continua siendo básica para el nuevo Plan Estratégico del CDB para el período 2011–2020. Su misión es *"adoptar acciones efectivas y urgentes para detener la pérdida de biodiversidad, a fin de asegurar que para el año 2020 los ecosistemas sean resilientes y continúen proporcionando servicios esenciales, asegurando de esta manera la variedad de vida en el planeta y contribuyendo al bienestar humano y a la erradicación de la pobreza..."* (CDB, 2010).

Sin embargo, no solo muchas de las alternativas de desarrollo (p.ej. maximizar la producción de alimentos) son generalmente incompatibles con la conservación de la biodiversidad, a un nivel puramente biofísico, sino que también los actuales modelos económicos demuestran que el medio ambiente no es valorado adecuadamente en la toma de decisiones (Millennium Ecosystem Assessment, 2005; Tekelenburg *et al.*, 2009). Por lo tanto, muchas estrategias para abordar los objetivos de pobreza probablemente acelerarán la pérdida de biodiversidad, a menos que el valor de la biodiversidad y los servicios de los ecosistemas sean tenidos en cuenta. Incluir la biodiversidad en dichas estrategias (integrarla), requiere no solo de un mejor diálogo entre las comunidades de ambientalistas y

de desarrollo a nivel nacional e internacional, así como de una mayor integración de los programas, sino también coordinación vertical y coherencia entre los acuerdos globales y regionales, las políticas nacionales y la implementación local.

El enfoque adoptado por la UNDP-UNEP Poverty Environment Initiatives<sup>5</sup> es un ejemplo de que esto está comenzando a llevarse a cabo. Sin embargo, tanto la conservación de la biodiversidad como la reducción de la pobreza son temas altamente politizados, y es importante tener en cuenta el contexto político al pensar en las condiciones para el éxito o al promocionar y emplear procesos para la integración y las compensaciones recíprocas.

## Diez conclusiones para los creadores de política

Nuestras 10 preguntas resaltan 10 conclusiones e implicancias de política –relevantes a todos los niveles y para una variedad de actores diferentes:

Es necesaria una absoluta claridad sobre cómo están siendo usadas e interpretadas en distintos contextos las distintas definiciones de pobreza, biodiversidad y conservación, para asegurar que los temas complejos no sean confundidos ni tergiversados.

Sería valioso contar con una mayor atención a nivel de políticas sobre cómo la biodiversidad puede ayudar a prevenir la pobreza. En muchos casos su contribución a la *reducción* de la pobreza ha tendido a ser sobredimensionada, pero su mayor contribución a la *prevención* de la pobreza de alguna manera ha sido pasada por alto.

Asegurar que los esfuerzos de conservación le den igual atención a la biodiversidad ‘intangible’ (p.ej. ‘producción’ de biodiversidad como microbios, invertebrados y también recursos fitogenéticos), como a las especies amenazadas –que por lo general son las más priorizadas por las intervenciones de conservación–, aumentaría su relevancia para los pobres.

Asegurar que la conservación contribuya al alivio de la pobreza significa conservar la biodiversidad en los lugares donde vive la gente pobre, asegurando que no se les niegue a estos el acceso a los bienes y servicios de la biodiversidad de los que dependen, y poner en práctica políticas que conserven los componentes de la biodiversidad en los que se basa la resiliencia de los pobres.

Incluir salvaguardas en el diseño de las políticas y proyectos de conservación garantizará que la situación de los pobres no empeore o que se infrinjan sus derechos.

La conservación pro-pobres requiere de una buena gobernanza (o suficientemente buena) a todos los niveles –internacional, nacional y local –a fin de abordar los procesos y estructuras políticas perversos. En particular, se requiere: a) mayores derechos sobre la tierra y recursos a nivel local; b) mejorar la participación local en la toma de decisiones,

---

<sup>5</sup> Ver: [www.unpei.org](http://www.unpei.org).

así como la transparencia de la misma; y c) instituciones para el manejo de los recursos a nivel nacional y local más solidas.

Mejorar los marcos de política a nivel nacional e internacional, junto con acuerdos de gobernanza e institucionales propicios, puede ayudar a ampliar la escala de los beneficios derivados de la biodiversidad para los pobres. A nivel nacional, integrar o 'convertir en elemento dominante' los objetivos favorables a la biodiversidad en las distintas instituciones de los diferentes sectores, es una oportunidad única para integrar el mantenimiento de la biodiversidad en el desarrollo económico local y en la reducción de la pobreza.

Se requiere claridad con respecto al equilibrio entre las presiones globales y locales que generan la pérdida de biodiversidad en un contexto determinado, a fin de diseñar intervenciones de conservación eficaces. Podría ser más fácil utilizar mecanismos de política y legales para resolver aquellas causas generadas por la pobreza local, pero el impacto de los patrones de consumo global no puede ser pasado por alto.

Existen buenos ejemplos de países que están utilizando cada vez más la biodiversidad de manera sostenible para lograr sus objetivos de desarrollo. Estos pueden ser usados para minimizar los posibles efectos negativos del desarrollo y del aumento del consumo de biodiversidad.

No es posible lograr una situación "ganar-ganar" para todos los casos. Una meta más realista es 'ganar más' y 'perder menos', y estar preparados para manejar las compensaciones inherentes a muchas intervenciones de conservación-pobreza.

## Agradecimientos

Los autores desean agradecer a Bill Adams y a Steve Bass sus comentarios sobre una versión preliminar. Este artículo se ha inspirado y basado fundamentalmente en las presentaciones y discusiones del simposio sobre conservación y reducción de la pobreza del Poverty and Conservation Learning Group, realizado en la Zoological Society of London en 2010 ([http://www.povertyandconservation.info/en/meeting\\_7.php](http://www.povertyandconservation.info/en/meeting_7.php)). El Poverty and Conservation Learning Group es apoyado por los principales donantes de la Arcus Foundation y el IIED's, incluyendo a: Danida (Dinamarca), DFID (RU), DGIS (Holanda), Irish Aid, Norad (Noruega), SDC (Suiza) y Sida (Suecia).

# Referencias

---

CBD (Convention on Biological Diversity). 2010. *COP 10 Decision X/2. Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020*. CBD Secretariat, Montreal. Available at [www.cbd.int/decision/cop/?id=12268](http://www.cbd.int/decision/cop/?id=12268).

CBD. 1993. *Convention on Biological Diversity*. CBD Secretariat, Montreal. Available at [www.cbd.int/convention/text/](http://www.cbd.int/convention/text/)

Elliott, J. and Sumba, D. 2011. "Conservation Enterprise—What Works, Where and for Whom?". In *Gatekeeper* 151, IIED, London.

Emerton, L. 2005. *Making the Economic Links between Biodiversity and Poverty Reduction: The Case of Lao PDR*. The World Conservation Union (IUCN), Ecosystems and Livelihoods Group Asia, Colombo.

King, K. and Palmer, R. 2007, *Skills Development and Poverty Reduction: A State of the Art Review*. European Training Forum, Turin.

Millennium Ecosystem Assessment. 2005. *Ecosystems and Human Well-being: Biodiversity Synthesis*. World Resources Institute, Washington DC. Available at [www.maweb.org](http://www.maweb.org).

National Planning Commission. 2008. *Third National Development Plan (NDP3) 2007/2008 - 2011/12 Volume I Executive Summary*. Republic of Namibia, Windhoek. Available at [www.npc.gov.na/docs/NDP3\\_Executive\\_Summary.pdf](http://www.npc.gov.na/docs/NDP3_Executive_Summary.pdf)

Nelson, F., Nshala, R. and Rodgers, W. 2007. "The Evolution and Reform of Tanzanian Wildlife Management". In: *Conservation and Society* 5: 232-261.

OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development). 2001. *The DAC Guidelines: Poverty Reduction*. OECD, Paris. Available at [www.oecd.org/dataoecd/47/14/2672735.pdf](http://www.oecd.org/dataoecd/47/14/2672735.pdf).

OECD. 2008. *Natural Resources and Pro-Poor Growth*. OECD, Paris. Available at [www.oecd.org/dataoecd/61/43/42440224.pdf](http://www.oecd.org/dataoecd/61/43/42440224.pdf).

Roe, D. (ed) 2010. "Linking Biodiversity Conservation and Poverty Alleviation: A State of Knowledge Review", *CBD Technical Series* 55, Secretariat of the CBD, Montreal. Available at [www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-55-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-55-en.pdf)

Roe, D. and J. Elliott. 2006. "Pro-poor conservation: The elusive win-win for conservation and poverty reduction?" *Policy Matters* 14: 53-63.

Roe, D. and J. Elliott. 2010. "The Earthscan Reader in Poverty and Biodiversity Conservation". *Earthscan Reader Series*, Earthscan, London.

Roe, D., Walpole, M. and Elliott, J. 2010. *Linking Biodiversity Conservation and Poverty Reduction—What, Why and How?* Report of the Zoological Society of London Symposium, ZSL, London. Available at [http://povertyandconservation.info/docs/20100901\\_ZSL\\_Symposium\\_Report.pdf](http://povertyandconservation.info/docs/20100901_ZSL_Symposium_Report.pdf)



Tekelenburg, A, ten Brink, BCE. and Witmer, MCH. 2009. *How do Biodiversity and Poverty Relate? An explorative study*. The Netherlands Environmental Agency.

Thomas, D. 2011. "Poverty, biodiversity and local organisations: lessons from BirdLife International". *Gatekeeper 152*. IIED, London.

UN General Assembly. 2010. "Secretary-General, at High-Level Meeting, Stresses Urgent Need to Reverse Alarming Rate of Biodiversity Loss, Rescue 'Natural Economy'". *Press Release General Assembly GA/10992 ENV/DEV/1158* 22 Sept 2010. UN, New York. Available at [www.un.org/News/Press/docs/2010/ga10992.doc.htm](http://www.un.org/News/Press/docs/2010/ga10992.doc.htm)

UNDP (United Nations Development Programme) and UNCCD (United Nations Convention to Combat Desertification). 2010. *The Forgotten Billion: MDG Achievement in the Drylands*, UNDP, New York. Available at: [www.unccd.int/media/docs/Forgotten%20Billion.pdf](http://www.unccd.int/media/docs/Forgotten%20Billion.pdf).

WRI (World Resources Institute). 2005. *The Wealth of the Poor: Managing Ecosystems to Fight Poverty*. WRI, Washington DC.

## ARTICULOS ANTERIORES DEL GATEKEEPER

La Gatekeeper Series se publica desde 1987. Aquí incluimos una lista de los títulos más recientes. Estos, así como muchos otros títulos anteriores, pueden ser descargados sin costo de nuestra página web: [www.iied.org/pubs/](http://www.iied.org/pubs/)

## PARA SUSCRIBIRSE A LA GATEKEEPER SERIES

Para recibir la Gatekeeper Series de manera regular, los individuos y organizaciones que lo deseen pueden llenar una suscripción. Los suscriptores reciben nueve artículos de la Gatekeeper por año. Las suscripciones son gratuitas. Para mayor información o para suscribirse deberá escribir al siguiente correo electrónico: [gatekeeper@iied.org](mailto:gatekeeper@iied.org) Tel: +44 020 7388 2117; Fax +44 020 7388 2826, o llenar el formulario en línea en: [www.iied.org](http://www.iied.org).

## OTRAS PUBLICACIONES DEL IIED

Para mayor información sobre otras publicaciones del IIED contactar con: EarthPrint Limited, Orders Department, P.O. Box 119, Stevenage, Hertfordshire SG1 4TP, UK Fax: +44 1438 748844 o enviar un correo electrónico a: [orders@earthprint.co.uk](mailto:orders@earthprint.co.uk). Puede acceder a una base de datos de publicaciones del IIED disponible para su consulta en: [www.iied.org/pubs](http://www.iied.org/pubs).

**44. Will Farmer Participatory Research Survive in the International Agricultural Research Centres? 1994.**

Sam Fujisaka.

**45. Population Growth and Environmental Recovery: Policy Lessons from Kenya. 1994.**

Mary Tiffen, Michael Mortimore and Francis Gichuki.

**46. Two Steps Back, One Step Forward: Cuba's National Policy for Alternative Agriculture. 1994.**

Peter Rosset and Medea Benjamin.

**47. The Role of Mobility Within the Risk Management Strategies of Pastoralists and Agro-Pastoralists. 1994.**

Brent Swallow.

**48. Participatory Agricultural Extension: Experiences from West Africa. 1995.**

Tom Osborn.

**49. Women and Water Resources: Continued Margin alisation and New Policies. 1995.**

Francis Cleaver and Diane Elson.

**50. New Horizons: The Economic, Social and Environmental Impacts of Participatory Watershed Development. 1995.**

Fiona Hinchcliffe, Irene Guijt, Jules N. Pretty and Parmesh Shah.

**51. Participatory Selection of Beans in Rwanda: Results, Methods and Institutional Issues. 1995.**

Louise Sperling and Urs Scheidegger.

**52. Trees and Trade-offs: A Stakeholder Approach to Natural Resource Management. 1995.**

Robin Grimble, Man-Kwun Chan, Julia Aglionby and Julian Quan.

**53. A Role for Common Property Institutions in Land Redistribution Programmes in South Africa. 1995.**

Ben Cousins.

**54. Linking Women to the Main Canal: Gender and Irrigation Management. 1995.**

Margreet Zwartveen.

**55. Soil Recuperation in Central America: Sustaining Innovation After Intervention. 1995.**

Roland Bunch and Gabinò López.

**56. Through the Roadblocks: IPM and Central American Smallholders. 1996.**

Jeffery Bentley and Keith Andrews.

**57. The Conditions for Collective Action: Land Tenure and Farmers' Groups in the Rajasthan Canal Project. 1996.**

Saurabh Sinha.

**58. Networking for Sustainable Agriculture: Lessons from Animal Traction Development. 1996.**

Paul Starkey.

**59. Intensification of Agriculture in Semi-Arid Areas: Lessons from the Kano Close-Settled Zone, Nigeria. 1996.**

Frances Harris.

**60. Sustainable Agriculture: Impacts on Food Production and Food Security. 1996.**

Jules Pretty, John Thompson and Fiona Hinchcliffe.

**61. Subsidies in Watershed Development Projects in India: Distortions and Opportunities. 1996.**

John M. Kerr, N.K. Sanghi and G. Sriramappa.

**62. Multi-level Participatory Planning for Water Resources Development in Sri Lanka. 1996.**

K. Jinapala, Jeffrey D. Brewer, R. Sakthivadivel.

**63. Hitting a Moving Target: Endogenous Development in Marginal European Areas. 1996.**

Gaston G.A. Remmers.

**64. Poverty, Pluralism and Extension Practice. 1996.**

Ian Christoplos.

**65. Conserving India's Agro-Biodiversity: Prospects and Policy Implications. 1997.**

Ashish Kothari.

**66. Understanding Farmers' Communication Networks: Combining**

**PRA With Agricultural Knowledge Systems Analysis. 1997.**

Ricardo Ramirez.

**67. Markets and Modernisation: New Directions for Latin American Peasant Agriculture. 1997.**

Julio A. Berdegue and Germán Escobar.

**68. Challenging 'Community' Definitions in Sustainable Management: The case of wild mushroom harvesting in the USA. 1997.**

Rebecca McLain and Eric Jones.

**69. Process, Property and Patrons: Land Reform In Upland Thai Catchments. 1997.**

Roger Attwater.

**70. Building Linkages for Livelihood Security in Chivi, Zimbabwe. 1997.**

Simon Croxton and Kudakwashe Murwira.

**71. Propelling Change from the Bottom-Up: Institutional Reform in Zimbabwe. 1997.**

J. Hagmann, E. Chuma, M. Connolly and K. Murwira.

**72. Gender is not a Sensitive Issue: Institutionalising a Gender-Oriented Participatory Approach in Siavonga, Zambia. 1997.**

Christiane Frischmuth.

**73. A Hidden Threat to Food Production: Air Pollution and Agriculture in the Developing World. 1997.**

F. Marshall, Mike Ashmore and Fiona Hinchcliffe.

**74. Policy Research and the Policy Process: Do the Twain ever Meet? 1998.**

James L. Garrett and Yassir Islam.

**75. Lessons for the Large- Scale Application of Process Approaches from Sri Lanka. 1998.**

Richard Bond.

**76. Malthus Revisited: People, Population and the Village Commons in Colombia. 1998.**

Juan Camilo Cardenas.

- 77. Bridging the Divide: Rural-Urban Interactions and Livelihood Strategies.** 1998.  
Cecilia Tacoli.
- 78. Beyond the Farmer Field School: IPM and Empowerment in Indonesia.** 1998.  
Peter A. C. Ooi.
- 79. The Rocky Road Towards Sustainable Livelihoods: Land Reform in Free State, South Africa.** 1998.  
James Carnegie, Mathilda Roos, Mncedisi Madolo, Challa Moahloli and Joanne Abbot.
- 80. Community-based Conservation: Experiences from Zanzibar.** 1998.  
Andrew Williams, Thabit S. Masoud and Wahira J. Othman
- 81. Participatory Watershed Research and Management: Where the Shadow Falls.** 1998.  
Robert E. Rhoades
- 82. Thirty Cabbages: Greening the Agricultural 'Life Science' Industry.** 1998.  
William T. Vorley
- 83. Dimensions of Participation in Evaluation: Experiences from Zimbabwe and the Sudan.** 1999.  
Joanne Harnmeijer, Ann Waters-Bayer and Wolfgang Bayer
- 84. Mad Cows and Bad Berries.** 1999.  
David Waltner-Toews
- 85. Sharing the Last Drop: Water Scarcity, Irrigation and Gendered Poverty Eradication.** 1999.  
Barbara van Koppen
- 86. IPM and the Citrus Industry in South Africa.** 1999.  
Penny Urquhart
- 87. Making Water Management Everybody's Business: Water Harvesting and Rural Development in India.** 1999.  
Anil Agarwal and Sunita Narain
- 88. Sustaining the Multiple Functions of Agricultural Biodiversity.** 1999.  
Michel Pimbert
- 89. Demystifying Facilitation in Participatory Development.** 2000.  
Annemarie Groot and Marleen Maarleveld
- 90. Woodlots, Woodfuel and Wildlife: Lessons from Queen Elizabeth National Park, Uganda.** 2000.  
Tom Blomley
- 91. Borders, Rules and Governance: Mapping to catalyse changes in policy and management.** 2000.  
Janis B. Alcorn
- 92. Women's Participation in Watershed Development in India.** 2000.  
Janet Seeley, Meenakshi Batra and Madhu Sarin
- 93. A Study of Biopesticides and Biofertilisers in Haryana, India.** 2000.  
Ghayur Alam
- 94. Poverty and Systems Research in the Drylands.** 2000.  
Michael Mortimore, Bill Adams and Frances Harris
- 95. Forest Management and Democracy in East and Southern Africa: Lessons From Tanzania.** 2001.  
Liz Alden Wily
- 96. Farmer Learning and the International Research Centres: Lessons from IRRI.** 2001.  
Stephen Morin, Florencia Palis, Karen McAllister, Aida Papag, and Melina Magsumbol
- 97. Who Benefits From Participatory Watershed Development? Lessons From Gujarat, India.** 2001.  
Amita Shah
- 98. Learning Our Way Ahead: Navigating Institutional Change and Agricultural Decentralisation.** 2001.  
Clive Lightfoot, Ricardo Ramírez, Annemarie Groot, Reg Noble, Carine Alders, Francis Shao, Dan Kisauzi and Isaac Bekalo
- 99. Social Forestry versus Social Reality: Patronage and community-based forestry in Bangladesh.** 2001.  
Niaz Ahmed Khan
- 100. Global Restructuring, Agri-Food Systems and Livelihoods.** 2001.  
Michel P. Pimbert, John Thompson and William T. Vorley with Tom Fox, Nazneen Kanji and Cecilia Tacoli
- 101. Social Networks and the Dynamics of Soil and Water Conservation in the Sahel.** 2001.  
Valentina Mazzucato, David Niemeijer, Leo Stroosnijder and Niels Röling
- 102. Measuring Farmers' Agroecological Resistance to Hurricane Mitch in Central America.** 2001.  
Eric Holt-Giménez
- 103. Beyond Safe Use: Challenging the International Pesticide Industry's Hazard Reduction Strategy.** 2001.  
Douglas L. Murray and Peter L. Taylor
- 104. Marketing Forest Environmental Services – Who Benefits?** 2002.  
Natasha Landell-Mills
- 105. Food Security in the Context of Crisis and Conflict: Beyond Continuum Thinking.** 2002.  
Benedikt Korf and Eberhard Bauer
- 106. Should Africa Protect Its Farmers to Revitalise Its Economy?** 2002.  
Niek Koning
- 107. Creating Markets with the Poor: Selling Treadle Pumps in India** 2003.  
Frank van Steenberg
- 108. Collaborative Forest Management in Kyrgyzstan: Moving from top-down to bottom-up decisionmaking.** 2003.  
Jane Carter, Brieke Steenhof, Esther Haldimann and Nurlan Akenshaev
- 109. The Contradictions of Clean: Supermarket Ethical Trade and African Horticulture.** 2003.  
Susanne Freidberg
- 110. Risking Change: Experimenting with Local Forest Management Committees in Jamaica.** 2003.  
Tighe Geoghegan & Noel Bennett
- 111. Contract Farming in India: Impacts on women and child workers.** 2003.  
Sukhpal Singh
- 112. The Major Importance of 'Minor' Resources: Women and Plant Biodiversity.** 2003.  
Patricia Howard
- 113. Water For All: Improving Water Resource Governance in Southern Africa.** 2004.  
Emmanuel Manzungu
- 114. Food Industrialisation and Food Power: Implications for food governance.** 2004.  
Tim Lang
- 115. Biodiversity planning: Why and how should local opinions matter?** 2004.  
Sonja Vermeulen
- 116. Laws, lore and logjams: Critical issues in Indian forest conservation** 2005.  
Madhu Sarin
- 117. Adapting to Climate Change in East Africa: A strategic approach** 2005.  
Victor A. Orindi and Laurel A. Murray
- 118. Facing up to Climate Change in South Asia.** 2005.  
Mozaharul Alam and Laurel A. Murray
- 119. State Policies and Land Use in the Chittagong Hill Tracts of Bangladesh.** 2006.  
Golam Rasul
- 120. Organic Cotton: A New Development Path for African Smallholders?** 2006.  
Simon Ferrigno, Saro G. Ratter, Peter Ton, Davo Simplicé Vodouhé, Stephanie Williamson and John Wilson
- 121. The Market for Voluntary Carbon Offsets: A new tool for sustainable development?** 2005.  
Nadaa Taiyab
- 122. Getting the Message Across: Promoting ecological agriculture in Bangladesh.** 2006.  
Dipankar Datta and Kamal Kar

- 123. Climate Change and Development Links.** 2006.  
Saleemul Huq, Hannah Reid and Laurel A. Murray
- 124. Mysteries and Myths: De Soto, property and poverty in South Africa.** 2006.  
Rosalie Kingwill, Ben Cousins, Tessa Cousins, Donna Hornby, Lauren Royston and Warren Smit
- 125. Working Together: Forest-linked small and medium enterprise associations and collective action** 2006.  
Duncan Macqueen, Sharmistha Bose, Septi Bukula, Cornelius Kazoora, Sharon Ousman, Noemi Porro and Horst Weyerhaeuser
- 126. Seed diversity in the drylands: Women and farming in South India.** 2006.  
Carine Pionetti
- 127. State-farmer partnerships for seed diversity in Mali.** 2006.  
Didier Bazile
- 128. Mainstreaming participatory forestry within the local government reform process in Tanzania.** 2006.  
Tom Blomley
- 129. Banishing the Biopirates: A new approach to protecting traditional knowledge.** 2006.  
Krystyna Swiderska
- 130. A People's Plan for Biodiversity Conservation: Creative strategies that work (and some that don't).** 2006.  
Tejaswini Apte
- 131. Legislators and Livestock: Pastoralist parliamentary groups in Ethiopia, Kenya and Uganda.** 2007.  
John Morton, John K. Livingstone and Mohammed Mussa
- 132. Who benefits from land titling? Lessons from Bolivia and Laos.** 2007.  
Susana Lastarria-Cornheil
- 133. Keeping CAMPFIRE Going: Political uncertainty and natural resource management in Zimbabwe.** 2007.  
Everisto Mapedza
- 133. Keeping CAMPFIRE Going: Political uncertainty and natural resource management in Zimbabwe.** 2007.  
Everisto Mapedza
- 134. Land Reform and Rural Territories: Experience from Brazil and South Africa.** 2008.  
Julian Quan
- 135. Democratizing Technology Choices? European Public Participation in Agbiotech Assessments.** 2008.  
Les Levidow
- 136. Underfed, Underpaid and Overlooked: Women, the Key to Food Security in South Asia.** 2008.  
Nira Ramachandran
- 137. Understanding and Supporting the Role of Local Organisations in Sustainable Development.** 2008.  
David Satterthwaite and Gabriela Sauter
- 137a. Association ANDES: Conserving Indigenous Biocultural Heritage in Peru.** 2008.  
Alejandro Argumedo and Tammy Stanner
- 137b. The Evolution of Casa Pueblo, Puerto Rico: From Mining Opposition to Community Revolution.** 2008.  
Alexis Massol-González, Avril Andromache Johnnidis and Arturo Massol-Deyá
- 137c. IIED-América Latina: neighbourhood credit funds in Buenos Aires, Argentina.** 2008.  
Florencia Almansi and Andrea Tammarazio
- 137d. The Organisation of Rural Associations for Progress, Zimbabwe: Self-reliance for Sustainability.** 2008.  
Dumisani Nyoni
- 137e. The Pastoral Women's Council: Empowerment for Tanzania's Maasai.** 2008.  
Maanda Ngoitiko
- 137f. The Urban Resource Centre, Karachi.** 2008.  
Arif Hasan
- 137g. The Urban Poor Development Fund in Cambodia: Supporting local and city-wide development.** 2009.  
Somsak Phonphakdee, Sok Visal and Gabriela Sauter
- 137h. Renovation, Not Relocation: The work of the Paguyuban Warga Strenkali (PWS) in Indonesia.** 2009.  
Wawan Some, Wardah Hafidz and Gabriela Sauter
- 137i. Reconstructing Life After the Tsunami: The work of Uplink Banda Aceh in Indonesia.** 2009.  
Ade Syukrizal, Wardah Hafidz, and Gabriela Sauter
- 137j. Uplink Porong: Supporting community-driven responses to the mud volcano disaster in Sidoarjo, Indonesia.** 2009.  
Mujtaba Hamdi, Wardah Hafidz, and Gabriela Sauter
- 137k. The How, When and Why of Community Organisational Support: Uplink Yogyakarta in Indonesia.** 2009.  
Awali Saeful Thohir, Wardah Hafidz and Gabriela Sauter
- 138. Public Participation and Oil Exploitation in Uganda.** 2008.  
Christoph Schwarte
- 139. Unlocking the Potential of Contract Farming: Lessons from Ghana.** 2008.  
Comfort Kudadjie-Freeman, Paul Richards and Paul C. Struik
- 140. Resilience to Climate Change in Patagonia, Argentina.** 2008.  
Rodrigo José Roveta
- 141. Towards Food Sovereignty.** 2009  
Michel Pimbert
- 142. Adaptation to Climate Change: A vulnerability assessment for Sudan.** 2009.  
Sumaya Ahmed Zakieldeen
- 143. New Hope for Indian Food Security: The System of Rice Intensification.** 2009.  
Biksham Gujja and T.M. Thiyagarajan
- 144. Can Biomass Power Development?** 2010.  
Keith Openshaw
- 145. Putting Pastoralists on the Policy Agenda: Land Alienation in Southern Ethiopia.** 2010.  
Eyasu Elias and Feyera Abdi
- 146. Equity and Social Justice in Water Resource Management in Bangladesh.** 2010.  
Golam Rasul and A. K. M Jahir Uddin Chowdhury
- 147. Participatory Land Use Planning as a Tool for Community Empowerment in Northern Tanzania.** 2010.  
Ujamaa Community Resource Team
- 148. Revisiting Collaborative Forest Management in Kyrgyzstan: What happened to bottom-up decision-making? 2010.**  
Jane Carter, Ennio Grisa, Rysbek Akenshaev, Nurmamat Saparbaev, Patrick Sieber, and Jean-Marie Samyn
- 149. Improving Farmer Learning in and for Sustainable Agriculture in Southern Africa.** 2010.  
Mutizwa Mukute
- 150. Biodiversity and Poverty: Ten Frequently Asked Questions – Ten Policy Implications.** 2011.  
Dilys Roe, David Thomas, Jessica Smith, Matt Walpole, and Joanna Elliott
- 151. Conservation Enterprise: What Works, Where and for Whom? 2011.**  
Joanna Elliott and Daudi Sumba
- 152. Poverty, Biodiversity and Local Organisations: Lessons from BirdLife International.** 2011.  
David Thomas

# PARA ENVIAR ARTICULOS A LA GATEKEEPER SERIES

Aceptamos contribuciones a la Gatekeeper Series de investigadores y profesionales. Las Series abordan temas de interés para los creadores de política relacionados con el amplio tema de agricultura sostenible y manejo de recursos. Gatekeeper tiene como propósito proporcionar un resumen bien fundado de los más relevantes temas de política, en un estilo legible y digerible para una audiencia institucional e individual compuesta principalmente por creadores de política y tomadores de decisión de las agencias de desarrollo, gobiernos nacionales, ONGs e institutos de investigación en todo el mundo. Además de este público principal, *Gatekeeper* está siendo cada vez más solicitada por profesores de instituciones de educación terciaria, particularmente en el Sur, para ser utilizada como material de discusión en cursos o seminarios.

El material enviado debe ser de interés para un público amplio y puede combinar el análisis sobre cuestiones de política general con la presentación de casos específicos. El artículo debe concluir con una discusión sobre las consecuencias a nivel de políticas del trabajo presentado.

## **Estilo**

La Gatekeeper Series debe ser breve, fácil de leer y presentar argumentos simples y concisos.

Utilizar frases y párrafos cortos.

Mantener un lenguaje simple.

Utilizar la voz activa.

Usar una variedad de enfoques de presentación (texto, tablas, cuadros, figuras/ilustraciones, listado de ideas).

Extensión máxima de 5.000 palabras.

## **Resumen**

Los autores deben incluir también un breve resumen de su artículo –no más de 450 palabras.

## **Proceso editorial**

Por favor envíe dos copias impresas o una versión electrónica de su artículo. Los artículos son revisados por el comité editorial y los comentarios son enviados a los autores. Se puede solicitar a los autores que realicen alguna modificación a los artículos que han sido aceptados para su publicación. Cualquier modificación editorial subsiguiente se llevará a cabo en consulta con el autor. Se puede proporcionar apoyo con la edición y el idioma cuando se estime conveniente. Todas las ilustraciones, gráficos, etc., deben ser entregados por separado en su formato original (p.ej. como archivos jpeg); además de estar incorporados a los documentos. Esto nos permitirá modificar las imágenes cuando sea necesario, para asegurar una buena reproducción de las ilustraciones en el momento de su impresión.

Los artículos o la correspondencia deben enviarse a la siguiente dirección:

Gatekeeper Editor  
The Food and Agriculture Team  
IIED, 3 Endsleigh Street,  
London WC1H 0DD,  
UK  
Tel: (+44 020) 7388 2117  
Fax: (+44 020) 7388 2826  
Correo electrónico: [gatekeeper@iied.org](mailto:gatekeeper@iied.org)

El Food and Agriculture Team coordina el proceso editorial de la Gatekeeper Series. Este equipo busca resaltar y promover la comprensión sobre la sostenibilidad ambiental y la equidad en los sistemas agrícolas y de producción de alimentos, así como el uso de la biodiversidad. El grupo prioriza la colaboración cercana y la consulta con un amplio abanico de organizaciones y adopta un enfoque multidisciplinario. Los proyectos de investigación colaborativa están orientados a identificar las limitaciones y el potencial de las estrategias de sustento de los grupos marginados que se ven afectados por los cambios ecológicos, económicos y sociales. Estas iniciativas se centran en el desarrollo y aplicación de enfoques participativos en la investigación y el desarrollo; tecnologías y prácticas para la conservación de los recursos; enfoques colectivos para el manejo de recursos; el valor de los alimentos silvestres y la biodiversidad; la interacción rural-urbana; el fortalecimiento de las voces de los ciudadanos y la agencia en los procesos de política, e instituciones y políticas que trabajan para la agricultura sostenible y el sustento basado en la biodiversidad.

El Food and Agriculture Team es parte del Natural Resources Group (NR Group) del IIED. El NR Group y sus socios trabajan para facilitar una mayor participación de grupos marginados y fomentando patrones de uso de la tierras y los recursos naturales más sostenibles y equitativos. Construimos alianzas, capacidad y toma de decisiones acertadas, para un uso sostenible y justo de los recursos naturales. Nuestra prioridad es el control y el manejo de los recursos naturales y otros servicios de los ecosistemas por las personas que dependen de ellos; y de los cambios necesarios a nivel internacional y nacional para hacer de esto una realidad.

La Gatekeeper Series es coordinada por Su Fei Tan y editada por Fiona Hall.

**ISSN 1357-9258**

tara

Diseño: Piers Aitman

Impresión: TARA, una empresa del Development Alternatives Group.  
Papel 100% reciclado hecho a mano por mujeres tribales de la India.



**International Institute for Environment and Development**

80-86 Gray's Inn Road,

London WC1X 8NH,

Royaume-Uni

Tél. (+44 020) 3463 7399

Fax. (+44 020) 3514 9055

Correo electrónico: [sustag@iied.org](mailto:sustag@iied.org)

Página web: [www.iied.org](http://www.iied.org)